

K'ARCHER

makes a difference

VC 4s Cordless VC 4s Cordless Plus



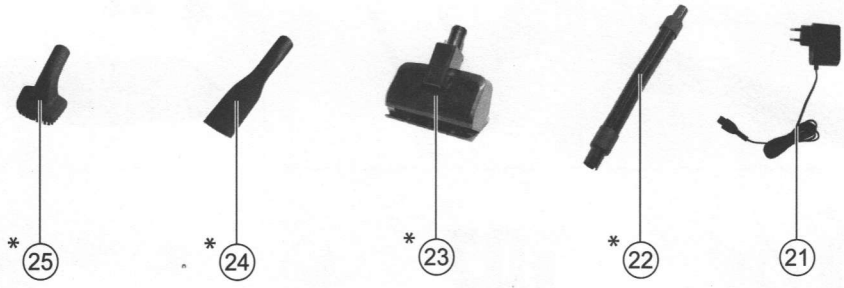
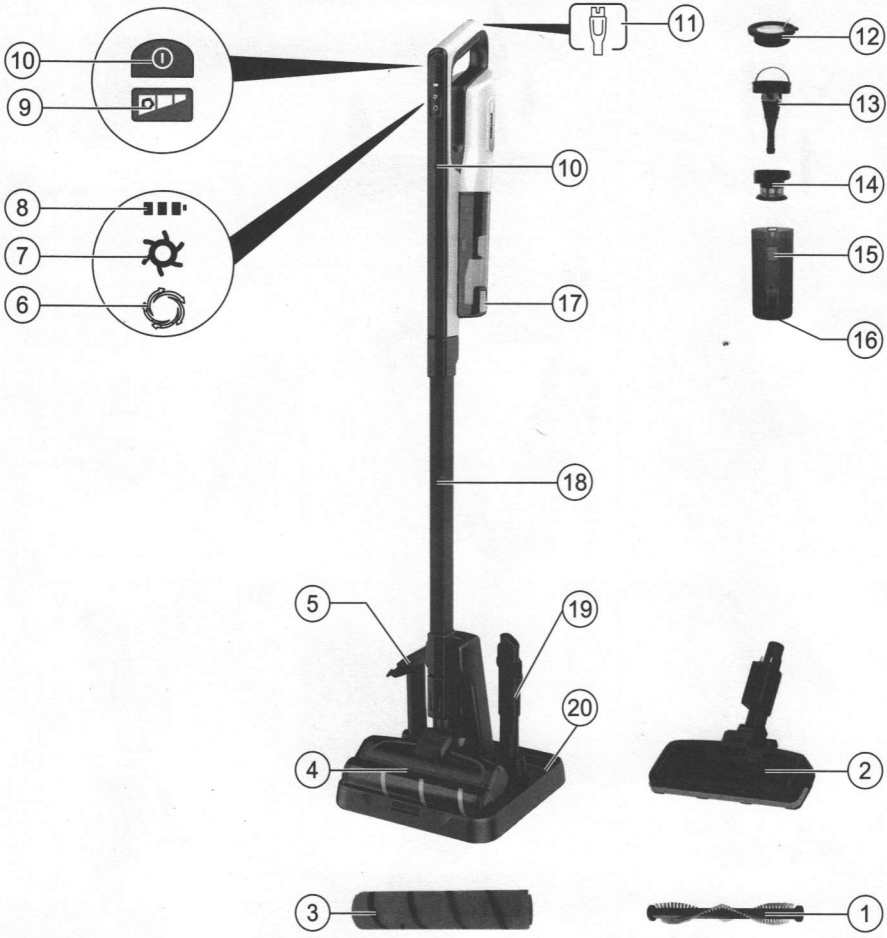
| | |
|-------------|-----|
| Deutsch | 7 |
| English | 12 |
| Français | 17 |
| Italiano | 22 |
| Nederlands | 27 |
| Español | 32 |
| Português | 37 |
| Dansk | 42 |
| Norsk | 47 |
| Svenska | 52 |
| Suomi | 57 |
| Ελληνικά | 62 |
| Türkçe | 67 |
| Русский | 72 |
| Magyar | 77 |
| Čeština | 82 |
| Slovenščina | 87 |
| Polski | 92 |
| Românește | 97 |
| Slovenčina | 102 |
| Hrvatski | 107 |
| Srpski | 112 |
| Български | 117 |
| Eesti | 122 |
| Latviešu | 127 |
| Lietuviškai | 132 |
| Українська | 137 |
| 中文 | 142 |
| Қазақша | 146 |
| العربية | 155 |

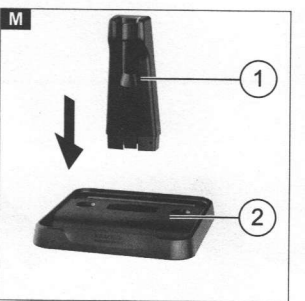
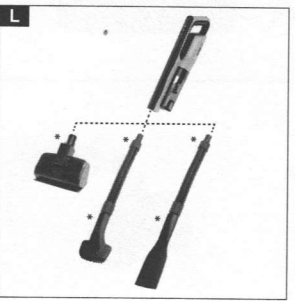
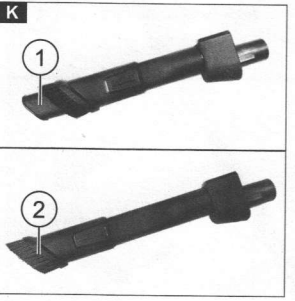
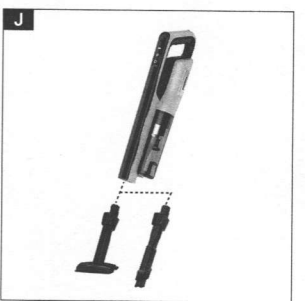
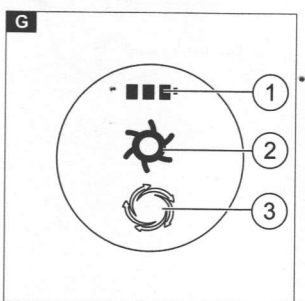
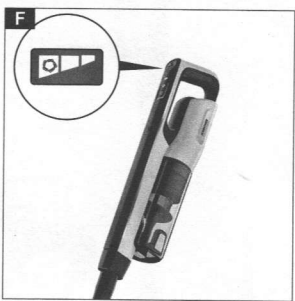
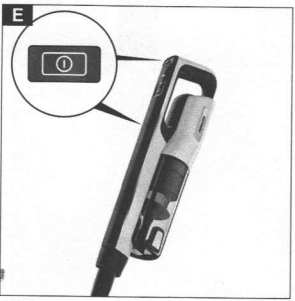
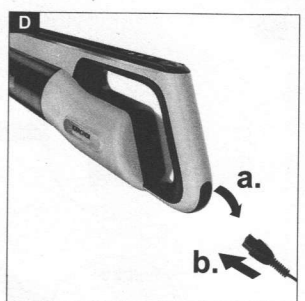
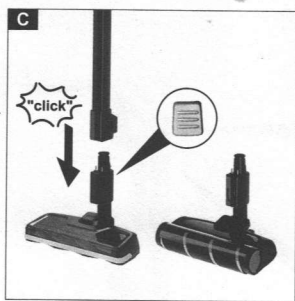
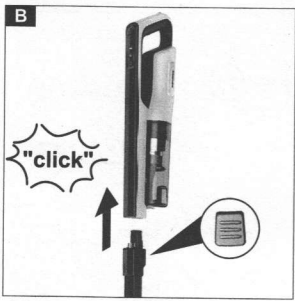
Register
our product
www.karcher.com/welcome

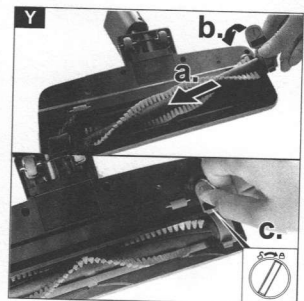
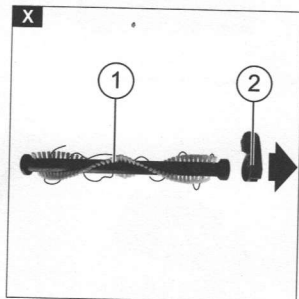
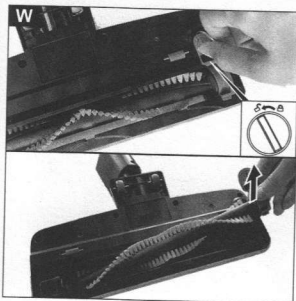
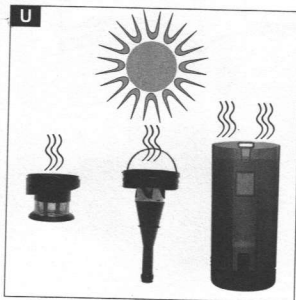
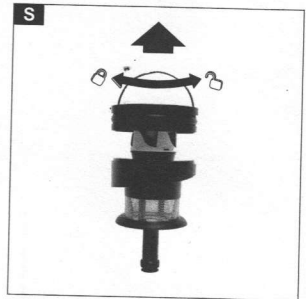
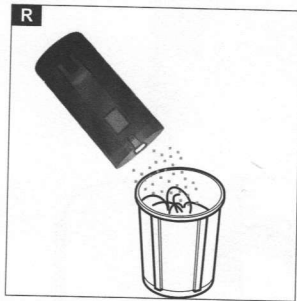
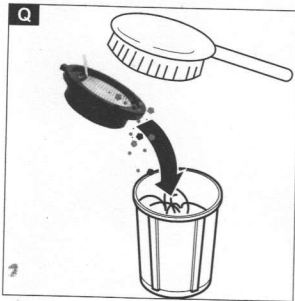
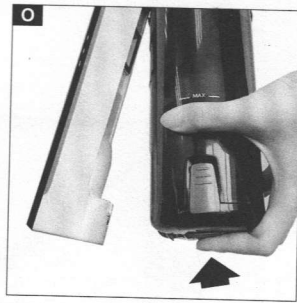
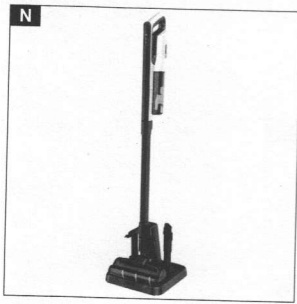


97657380 (02/20)

A









Inhalt

| | |
|-------------------------------|----|
| Allgemeine Hinweise | 7 |
| Verwendungszweck | 7 |
| Umweltschutz | 7 |
| Zubehör und Ersatzteile | 7 |
| Lieferumfang | 7 |
| Geräteübersicht | 7 |
| Zusammensetzen | 8 |
| Betrieb | 8 |
| Transport | 9 |
| Lager | 9 |
| Pflege und Wartung | 9 |
| Hilfe bei Störungen | 10 |
| Garantie | 10 |
| Technische Daten | 11 |

Allgemeine Hinweise

  Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.

Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Verwendungszweck

Dieser Universalstaubsauger ist für den privaten Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Den Universalstaubsauger nur verwenden mit:

- Original-Filtern
- Original-Ersatzteilen, -Zubehör und -Sonderzubehör.


Der Universalstaubsauger ist **nicht** geeignet für:


- Das Absaugen von Menschen oder Tieren.
- Das Aufsaugen von:
 - Kleinlebewesen (z. B. Fliegen, Spinnen, usw.).
 - Gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
 - Feuchten oder flüssigen Substanzen.
 - Leicht entzündlichen oder explosiven Stoffen und Gasen.

WARNUNG

Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen.

Umweltschutz

 Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

 Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts. Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Geräteübersicht

Abbildung A

- ① Flache Bürstenwalze
- ② Bodendüse der flachen Bürsteßwalze
- ③ Weiche Bürstenwalze (Plus)
- ④ Bodendüse der weichen Bürstenwalze (Plus)
- ⑤ Gewebedüse im Zubehöralter
- ⑥ Anzeige für Modus „Volle Geschwindigkeit“
- ⑦ Bodendüsenanzeige
- ⑧ Akkuanzeige
- ⑨ Power-Modus-Taste
- ⑩ EIN/AUS-Taste
- ⑪ Ladebuchse
- ⑫ EPA-Filter
- ⑬ Zyklonkörper
- ⑭ Zyklonfilter
- ⑮ Staubbehälter
- ⑯ Entriegelungstaste des Staubbehälters
- ⑰ Ein-Schritt-Staubentleertaste
- ⑱ Verlängerungsrohr
- ⑲ Fugendüse auf Zubehöralter
- ⑳ Lagerstation (Lagersockel mit Lagerhalter)
- ㉑ Ladegerät
- ㉒ *Flexibler Schlauch
- ㉓ *Matratzendüse
- ㉔ *Autodüse
- ㉕ *Staubbürste

* optionales Zubehör, abhängig von der Konfiguration

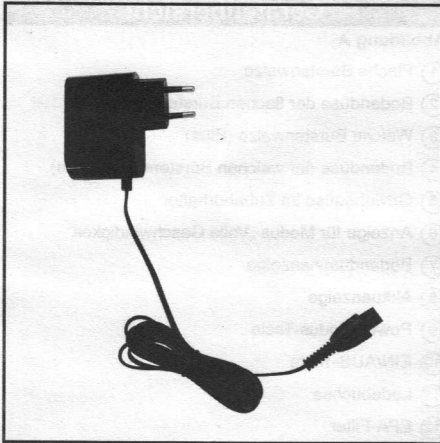
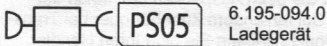
Ladegerät

⚠ **WARNUNG**

- Laden Sie das Gerät nur mit dem beiliegenden Originalladegerät oder einem von KÄRCHER zugelassenen Ladegerät.

Folgenden Adapter verwenden:

- Gerätetyp
VC 4s Cordless: 1.198-280.0
VC 4s Cordless Plus: 1.198-282.0



Zusammensetzen

1. Verlängerungsrohr in den Staubsauger stecken.
Abbildung B
Zum Entfernen die Entriegelungstaste drücken und Verlängerungsrohr herausziehen.
2. Verlängerungsrohr in die Bodendüse stecken.
Abbildung C
Zum Entfernen die Entriegelungstaste drücken und die Bodendüse abziehen.

Betrieb

Hinweis

Bei Überhitzungsgefahr wird das Gerät automatisch abgeschaltet. Stellen Sie sicher, dass die Bürstenwalze nicht blockiert ist.

Aufladen

Hinweis

- Das Gerät funktioniert während des Ladevorgangs nicht.
- Die Ladezeit beträgt ca. 3–4 Stunden.
- Das Gerät muss vor dem ersten Gebrauch vollständig aufgeladen werden.

1. Abdeckung der Ladebuchse öffnen.

Abbildung D

2. Stecker des Ladegeräts in die Ladebuchse stecken.
3. Netzstecker des Ladegeräts an die Stromversorgung anschließen.
Der Ladevorgang startet automatisch.
4. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose ziehen.

Betrieb

- EIN/AUS-Taste drücken, um Staub/Schmutz aufzusaugen.

Abbildung E

Standardmäßig läuft das Gerät im Modus „Volle Geschwindigkeit“.

- Sie können die Saugleistung beim Saugen über die Power-Mode-Taste einstellen.

Abbildung F

Es stehen 3 Saugmodi zur Verfügung: volle Geschwindigkeit, mittlere Geschwindigkeit und Energiesparmodus.

In der folgenden Tabelle werden die Details der Saugleistungsstufen beschrieben:

| Saugmodus | Anzeigestatus für Modus „Volle Geschwindigkeit“ | Beschreibung |
|--------------------------|---|--|
| Volle Geschwindigkeit | Ein | Zum Aufsaugen von starkem und tief sitzendem Schmutz |
| Mittlere Geschwindigkeit | Aus | Zum Reinigen von weichen oder harten Böden bei optimierter und moderater Geschwindigkeit |
| Energiesparmodus | Aus | Nachhaltige Funktion für langen Einsatz |

Anzeigen

Abbildung G

- ① Lade-/Entlade-/Akkuanzeige
- ② Bodendüsenanzeige
- ③ Anzeige für Modus „Volle Geschwindigkeit“

Die folgende Tabelle beschreibt die Bedeutung der LED-Anzeigen am Gerät:

| Anzeigen | Status/ Farbe | Beschreibung |
|---|-----------------|--|
| Akkuanzeige – Aufladen | Blinkend (grün) | Aufladen |
| | Immer an (grün) | Der Akku ist vollständig geladen. |
| Batterieanzeige – Entladen | Immer an (grün) | Die Akkuleistung liegt über 10 %. |
| | Immer an (rot) | Der Akkuleistung liegt unter 10 %. |
| | Blinkend (rot) | Der EPA-Filter oder Staubbehälter ist verstopft. |
| Bodendüsenanzeige | Ein | Die Bürstenwalze der Bodendüse läuft. |
| | Aus | Die Bürstenwalze der Bodendüse ist angehalten. |
| Anzeige für Modus „Volle Geschwindigkeit“ | Ein | Das Gerät läuft im Modus „Volle Geschwindigkeit“. |
| | Aus | Das Gerät läuft im Energiesparmodus / mit mittlerer Geschwindigkeit. |

Elektrische Bodendüse

- Bodendüse der flachen Bürstenwalze anbringen, um harte Oberflächen zu reinigen.
- Bodendüse der weichen Bürstenwalze (Plus) anbringen, um Teppiche und Teppichböden usw. zu reinigen.

Abbildung H

Ein-Schritt-Staubentleerung

1. Ein-Schritt-Staubentleertaste drücken, um den Staub zu entfernen.

Abbildung I

Standardzubehör

- Gewebedüse anbringen, um Polstermöbel, Matratzen, Gardinen usw. zu reinigen.
- Fugendüse anbringen.

Abbildung J

Abbildung K

- ① Dies wird zum Reinigen von Fugen, Rillen zwischen Türen und Fenstern, winzigen Schlitzen usw. verwendet.
- ② Dies wird zum schonenden Reinigen empfindlicher Gegenstände, z. B. Bücherregale, Kunsthandwerk usw. verwendet.

Optionales Zubehör

- Matratzendüse anbringen, um Milben/Staub in Matratzen und Kissen usw. zu entfernen.
- Staubbürste anbringen, um Wandflächen, Vorhänge, Zwischenräume in Möbeln usw. zu reinigen. Sie müssen den flexiblen Schlauch verwenden, um die Staubbürste an den handlichen Staubsauger anzuschließen.
- Die Autodüse anbringen, um Schmutz/Staub im Auto usw. zu entfernen. Sie müssen den flexiblen Schlauch verwenden, um die Autodüse an den handlichen Staubsauger anzuschließen.

Abbildung L

Transport

Der Akku wurde gemäß den einschlägigen Vorschriften für den internationalen Transport geprüft und kann transportiert/versendet werden.

Lager

Hinweis

- Das Gerät in einem trockenen Raum lagern.
 - Berücksichtigen Sie das Gewicht des Geräts, wenn Sie es lagern.
1. Lagerhalter in den Lagersockel einsetzen.

Abbildung M

- ① Lagerhalter
 - ② Lagersockel
2. Gerät in die Lagerstation einsetzen.

Abbildung N

3. Fugendüse und Polsterbürste in die Zubehöralter einsetzen.

Pflege und Wartung

Hinweis

- Das Gerät nur verwenden, wenn alle Filter und der Staubbehälter installiert sind.
- Defekte Filter und Filter, die nicht mehr gereinigt werden können, müssen ausgetauscht werden.

Vor der Ausführung von Arbeiten am Gerät:

1. Das Gerät ausschalten.
2. Netzteil aus der Steckdose ziehen.

Filtersatz und Staubbehälter reinigen

ACHTUNG

Falsche Reinigung des EPA-Filters

Schäden am EPA-Filter

Waschen Sie den EPA-Filter nicht aus.

Reinigen Sie den EPA-Filter nicht in der Waschmaschine.

Trocknen Sie den EPA-Filter nicht mit dem Föhn.

Der EPA-Filter sorgt für saubere Abluft.

- EPA-Filter reinigen, wenn er sichtbar verschmutzt ist.
 - EPA-Filter bei sichtbarer Beschädigung austauschen.
 - Wir empfehlen, den EPA-Filter je nach Nutzung des Geräts alle 6 Monate auszutauschen.
1. Staubbehälter entriegeln und herausziehen.

Abbildung O

2. EPA-Filter entfernen und Zyklonkörper und Zyklonfilter aus dem Staubbehälter ziehen.

Abbildung P

3. Schmutz vorsichtig aus dem EPA-Filter entfernen/ herausklopfen.

Abbildung Q

4. Staubbehälter leeren und innen mit einem Tuch abreiben.

Abbildung R

5. Zyklonkörper gegen den Uhrzeigersinn drehen und Zyklonkörper vom Zyklonfilter trennen.

Abbildung S

6. Zyklonkörper, Zyklonfilter und Staubbehälter unter fließendem Wasser reinigen.

Abbildung T

7. Zyklonkörper, Zyklonfilter und Staubbehälter vollständig trocknen lassen.

Abbildung U

8. Zyklonkörper in den Zyklonfilter einsetzen und Zyklonkörper im Uhrzeigersinn drehen, bis er einrastet.
9. Zyklosatz in den Staubbehälter einsetzen.
10. EPA-Filter im oberen Bereich des Zyklosatzes einsetzen und ausrichten.

11. Montagepunkt am Gerät an der gewünschten Montageöffnung am Staubbehälter ausrichten und Staubbehälter verriegeln.

Abbildung V

Bürstenwalze reinigen/austauschen

Hinweis

- Bürstenwalze bei Beschädigung austauschen.
- Es darf nur eine trockene Bürstenwalze ausgetauscht werden.
- Bürstenwalze nicht mit einem Föhn trocknen.

VC 4s Cordless

1. Bürstenwalze mit einer Münze oder einem Schlitzschraubendreher entfernen.
Abbildung W
 2. Walzenhebel von der Bürstenwalze entfernen.
Abbildung X
- ① Bürstenwalze
② Walzenhebel
3. In der Bürstenwalze und im Bürstenhebel aufgewickelte Haare entfernen.
 4. Eine trockene oder neue Bürstenwalze in die Bodendüse einsetzen und ein Schlitzschraubendreher arretieren.
Abbildung Y

Sicherstellen, dass die Bürstenwalze richtig sitzt.

VC 4s Cordless Plus

1. Entriegelungstaste drücken und Walzenhebel und Bürstenwalze herausziehen.
Abbildung Z
 2. Walzenhebel von der Bürstenwalze entfernen.
Abbildung AA
- ① Bürstenwalze
② Walzenhebel
3. In der Bürstenwalze und im Bürstenhebel aufgewickelte Haare entfernen.
 4. Eine trockene oder neue Bürstenwalze in die Bodendüse einsetzen und Bürstenwalze arretieren.
Abbildung AB
- Sicherstellen, dass die Bürstenwalze richtig sitzt.

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

| Fehler | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|--|--|
| Gerät läuft nicht. | Filtersatz/Staubbehälter fehlt. | 1. Filtersatz und Staubbehälter installieren, bevor Sie das Gerät benutzen. |
| | Akku ist fast leer. | 1. Akku laden. |
| | Gerät ist überhitzt. | 1. Überprüfen, ob der Staubbehälter verstopft ist. 2. Staubbehälter reinigen. 3. Gerät wieder einschalten. |
| Die Saugkapazität nimmt ab. / Abnormale Geräusche oder Betriebsgeräusche, die lauter werden. | Staubbehälter ist voll. EPA-Filter ist verstopft. | 1. Staubbehälter überprüfen. 2. Staubbehälter und EPA-Filter leeren/reinigen. 3. Zyklonsatz überprüfen und reinigen. |
| Bodendüse wird automatisch abgeschaltet. | Es besteht Überhitzungsgefahr. | 1. Überprüfen, ob die Bürstenwalze blockiert ist, und Bürstenwalze reinigen. 2. Das Gerät wieder einschalten. |

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Technische Daten

| | | 1.198-280.0 | 1.198-282.0 |
|---|-------|---|---|
| Elektrischer Anschluss | | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 - 60 | 50 - 60 |
| Netzspannung | V | 100 - 240 | 100 - 240 |
| Akkuspannung | V | 22 | 22 |
| Batteriespannung | V | 18 | 18 |
| Ladedauer bei vollständig entladener Batterie | min | 180 ~ 240 | 180 ~ 240 |
| Batteriekapazität | mAh | 2500 | 2500 |
| Stromaufnahme | A | 0,75 | 0,75 |
| Batterietyp | | Li-ion | Li-ion |
| Schutzklasse | | II | II |
| Nennleistung | W | 220 | 220 |
| Nennleistung Handgerät | W | 190 | 190 |
| Nennleistung Bodendüse | W | 30 | 30 |
| Leistungsdaten Gerät | | | |
| Effektives Staubbehältervolumen | l | 0,3 | 0,3 |
| Vakuum (min.) | kPa | 15 | 15 |
| Betriebszeit bei voller Akkuladung im Normalbetrieb | min | Energiesparmodus: ≥ 60, Modus für mittlere Geschwindigkeit: ≥ 30, Modus für volle Geschwindigkeit: ≥ 12 | Energiesparmodus: ≥ 60, Modus für mittlere Geschwindigkeit: ≥ 30, Modus für volle Geschwindigkeit: ≥ 12 |
| EPA-Filter | | EPA 12 | EPA 12 |
| Schalleistungspegel L_{wA} | dB(A) | 79 | 79 |
| Maße und Gewichte | | | |
| Gewicht (ohne Zubehör) | kg | 1,25 | 1,25 |
| Länge | mm | 270 | 255 |
| Breite | mm | 139 | 150 |
| Höhe | mm | 110 | 110 |

Technische Änderungen vorbehalten.

Contents

| | |
|-----------------------------------|----|
| General notes | 12 |
| Intended use | 12 |
| Environmental protection | 12 |
| Accessories and spare parts | 12 |
| Scope of delivery | 12 |
| Overview of the unit | 12 |
| Assembly | 13 |
| Operation | 13 |
| Transport | 14 |
| Storage | 14 |
| Care and maintenance | 14 |
| Troubleshooting guide | 15 |
| Warranty | 15 |
| Technical data | 16 |

General notes



Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly.

Keep both books for future reference or for future owners.

Intended use

This universal vacuum cleaner is intended for private use at home and not for commercial purposes. The manufacturer is not liable for any damage that may occur on account of improper use or incorrect operation. Use the universal vacuum cleaner only with:

- Original filters
- Original spare parts, accessories and special accessories.

The universal vacuum cleaner is **not** suitable for:

- Vacuuming off human beings or animals.
- Vacuuming up:
 - Small living creatures (e.g. flies, spiders, etc.).
 - Substances that are harmful for health, have sharp edges or are hot or glowing.
 - Moist or liquid substances.
 - Easily flammable or explosive substances and gases.

⚠ **WARNING**

Children must not play with this appliance.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can

pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.com/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Overview of the unit

Illustration A

- ① Flat brush roller
- ② Flat brush roller floor nozzle
- ③ Soft brush roller (Plus)
- ④ Soft brush roller floor nozzle (Plus)
- ⑤ Fabric nozzle on accessory storage
- ⑥ Full speed mode indicator
- ⑦ Floor nozzle indicator
- ⑧ Battery indicator
- ⑨ Power Mode button
- ⑩ ON/OFF button
- ⑪ Charging interface
- ⑫ EPA filter
- ⑬ Cyclone body
- ⑭ Cyclone filter
- ⑮ Dust container
- ⑯ Unlock button of dust container
- ⑰ One-step empty dust button
- ⑱ Extension wand
- ⑲ Crevice nozzle on accessory storage
- ⑳ Storage dock (storage base with the storage holder)
- ㉑ Charger
- ㉒ *Flexible hose
- ㉓ *Mattress nozzle
- ㉔ *Car nozzle
- ㉕ *Dusting brush

* optional accessory, depending on the configuration

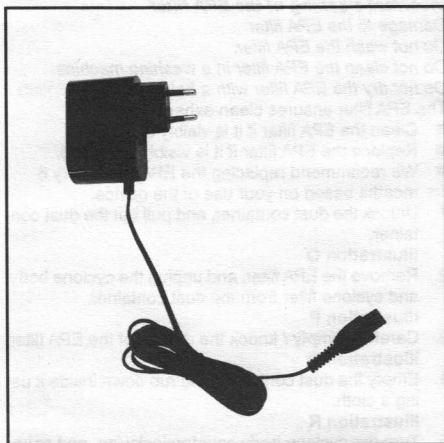
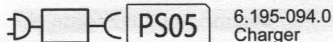
Charger

⚠ WARNING

- Only charge the appliance using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER.

Use the following adapter:

- Appliance type
VC 4s Cordless: 1.198-280.0
VC 4s Cordless Plus: 1.198-282.0



Assembly

1. Insert the extension wand into the vacuum cleaner.

Illustration B

For removal, press the unlock button, and unplug the extension wand.

2. Insert the extension wand into the floor nozzle.

Illustration C

For removal, press the unlock button, and unplug the floor nozzle.

Operation

Note

The appliance will be shut down automatically if it is in danger of overheating. Ensure that the brush roller is not blocked in any way.

Charging

Note

- The appliance does not work during the charging process.
- The charging time is approx. 3 - 4 hours.
- The appliance must be fully charged before first use.

1. Open the cover of the charging interface.

Illustration D

2. Insert the connector of the charger into the charging interface.

3. Connect the power cable of the charger to the power supply.

The charging process starts automatically.

4. When the charging process is complete, unplug the power cable of the charger from the power supply.

Operation

- Press the ON/OFF button to start vacuuming up the dust / dirt.

Illustration E

By default, the appliance runs in full speed mode.

- You can adjust the suction power while vacuuming via the Power Mode button.

Illustration F

3 suction modes are available with full speed, medium speed and energy saving modes.

The table below describes the details of suction power stages:

| Suction mode | Full speed mode indicator status | Description |
|--------------------|----------------------------------|--|
| Full speed mode | On | To capture heavy and deep-down dirt |
| Medium speed mode | Off | To clean up soft or hard floor at optimized and moderate speed |
| Energy saving mode | Off | Long-lasting feature designed for the long-running job |

Indicators

Illustration G

- ① Charging / discharging / battery indicator
- ② Floor nozzle indicator
- ③ Full speed mode indicator

The table below describes the meanings of LED indicators on the appliance:

| Indicators | Status / Color | Description |
|---------------------------------|-------------------|--|
| Battery indicator - charging | Flashing (green) | Charging |
| | Always on (green) | The battery power is full. |
| Battery indicator - discharging | Always on (green) | The battery power is above 10%. |
| | Always on (red) | The battery power is below 10%. |
| | Flashing (red) | The EPA filter or the dust container is clogged. |
| Floor nozzle indicator | On | The brush roller of the floor nozzle is running. |
| | Off | The brush roller of the floor nozzle is stopped. |
| Full speed mode indicator | On | The appliance is running in full speed mode. |
| | Off | The appliance is running in energy saving / medium speed mode. |

Electric floor nozzle

- Attach the flat brush roller floor nozzle to clean hard surfaces.
- Attach the soft brush roller floor nozzle (Plus) to clean carpets and carpeted floors, etc.

Illustration H

One click to clear out dust

1. Press the button on the left to clear out dirt in one step.

Illustration I

Standard accessories

- Attach the fabric nozzle to clean upholstered furniture, mattresses, laced curtains, etc.
- Attach the crevice nozzle.

Illustration J

Illustration K

- ① This is used for cleaning joints, grooves between doors and windows, tiny slits, etc.
- ② This is used for cleaning delicate objects with care, e.g. bookcases, handicrafts, etc.

Optional accessories

- Attach the mattress nozzle to clean mites / dust in the mattresses and pillows, etc.
- Attach the dusting brush to clean wall surfaces, curtains, gaps in furniture, etc.
You need to use the flexible hose to connect the dusting brush and the handy vacuum cleaner.
- Attach the car nozzle to clean dirt / dust in the car, etc.
You need to use the flexible hose to connect the car nozzle and the handy vacuum cleaner.

Illustration L

Transport

The battery has been tested in accordance with the relevant rules for international transport and can be transported / shipped.

Storage

Note

- Store the appliance in a dry room.
 - Consider the weight of the appliance when storing it.
1. Insert the storage holder into the storage base.

Illustration M

- ① Storage holder
- ② Storage base

2. Insert the appliance into the storage dock.

Illustration N

3. Put the crevice nozzle and the upholster brush into accessory storage.

Care and maintenance

Note

- Use the appliance only when all filters and the dust container are installed.
- Defective filters and filters that can no longer be cleaned must be replaced.

Before doing any work on the appliance:

1. Switch off the appliance.
2. Unplug the power supply from the power outlet.

Cleaning the filter set and the dust container

ATTENTION

Incorrect cleaning of the EPA filter

Damage to the EPA filter

Do not wash the EPA filter.

Do not clean the EPA filter in a washing machine.

Do not dry the EPA filter with a hair dryer.

The EPA filter ensures clean exhaust air.

- Clean the EPA filter if it is visibly dirty.
- Replace the EPA filter if it is visibly damaged.
- We recommend replacing the EPA filter every 6 months based on your use of the device.

1. Unlock the dust container, and pull out the dust container.

Illustration O

2. Remove the EPA filter, and unplug the cyclone body and cyclone filter from the dust container.

Illustration P

3. Carefully empty / knock the dirt out of the EPA filter.

Illustration Q

4. Empty the dust container, and rub down inside it using a cloth.

Illustration R

5. Turn the cyclone body counterclockwise, and separate the cyclone body from the cyclone filter.

Illustration S

6. Clean the cyclone body, cyclone filter and dust container under running water.

Illustration T

7. Allow the cyclone body, cyclone filter and dust container to dry completely.

Illustration U

8. Insert the cyclone body into the cyclone filter, and turn the cyclone body clockwise to latch into place.

9. Insert the cyclone set into the dust container.

10. Install the EPA filter on the upper section of the cyclone set, and align.

11. Align the mounting point on the appliance with the desired mounting hole on the dust container, and latch the dust container into place.

Illustration V

Cleaning / replacing the brush roller

Note

- Replace the brush roller when it is damaged.
- Only dry brush roller is allowed for replacement.
- Do not dry the brush roller using a hair dryer.

VC 4s Cordless

1. Remove the brush roller using a coin or a straight screwdriver.

Illustration W

2. Remove the roller lever from the brush roller.

Illustration X

- ① Brush roller

- ② Roller lever

3. Clean up the winding hair in brush roller and brush lever.

4. Insert dry or new brush roller into floor nozzle, and fix the brush roller into place by using a coin or a straight screwdriver.

Illustration Y

Ensure that the brush roller fits properly.

VC 4s Cordless Plus

1. Press the release button, and pull out the roller lever and brush roller.

Illustration Z

2. Remove the roller lever from the brush roller.

Illustration AA

- ① Brush roller

- ② Roller lever

3. Clean up the winding hair in brush roller and brush lever.

4. Insert dry or new brush roller into floor nozzle, and fix the brush roller into place.

Illustration AB

Ensure that the brush roller fits properly.

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

| Fault | Possible cause | Remedy |
|--|---|--|
| The appliance does not run. | Filter set / dust container is missing. | 1. Install the filter set and the dust container before using the appliance. |
| | Battery is nearly empty. | 1. Charge the battery. |
| | The appliance is in danger of overheating. | 1. Check whether the dust container or the tube is clogged. 2. Clean the dust container. 3. Switch the appliance on again. |
| Suction capacity decreases. / Abnormal sound or operating noise which becomes louder. | Dust container is full. EPA filter or tube is clogged. | 1. Check the dust container. 2. Empty / clean the dust container and the EPA filter. 3. Check and clean the cyclone set. |
| The floor nozzle is shut down automatically. | It is in danger of overheating. | 1. Check whether the brush roller is blocked, and clean the brush roller. 2. Switch on the appliance again. |

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Technical data

| | | 1.198-280.0 | 1.198-282.0 |
|--|-------|--|--|
| Electrical connection | | | |
| Power frequency | Hz | 50 - 60 | 50 - 60 |
| Mains voltage | V | 100 - 240 | 100 - 240 |
| Voltage of charger | V | 22 | 22 |
| Working voltage of the battery | V | 18 | 18 |
| Charging time when the battery is completely discharged | min | 180 ~ 240 | 180 ~ 240 |
| Battery capacity | mAh | 2500 | 2500 |
| Current consumption | A | 0.75 | 0.75 |
| Battery type | | Li-ion | Li-ion |
| Protection class | | II | II |
| Nominal power | W | 220 | 220 |
| Rated power (Handheld) | W | 190 | 190 |
| Rated power (Floor nozzle) | W | 30 | 30 |
| Device performance data | | | |
| Dust container capacity | l | 0.3 | 0.3 |
| Vacuum (min.) | kPa | 15 | 15 |
| Operating time when battery is fully charged in normal operation | min | Energy saving mode: ≥ 60, Medium speed mode: ≥ 30, Full speed mode: ≥ 12 | Energy saving mode: ≥ 60, Medium speed mode: ≥ 30, Full speed mode: ≥ 12 |
| EPA-Filter | | EPA 12 | EPA 12 |
| Sound power level L_{WA} | dB(A) | 79 | 79 |
| Dimensions and weights | | | |
| Weight (without accessories) | kg | 1.25 | 1.25 |
| Length | mm | 270 | 255 |
| Width | mm | 139 | 150 |
| Height | mm | 1110 | 1110 |

Subject to technical modifications.

Содержание

| | |
|--------------------------------------|----|
| Общие указания..... | 72 |
| Назначение..... | 72 |
| Защита окружающей среды..... | 72 |
| Принадлежности и запасные части..... | 72 |
| Комплект поставки..... | 72 |
| Описание устройства..... | 72 |
| Сборка..... | 73 |
| Эксплуатация..... | 73 |
| Транспортировка..... | 74 |
| Хранение..... | 74 |
| Уход и обслуживание..... | 74 |
| Помощь при неисправностях..... | 75 |
| Гарантия..... | 76 |
| Технические характеристики..... | 76 |

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Назначение

Этот универсальный пылесос предназначен для частного использования дома, а не в коммерческих целях. Изготовитель не несет ответственности за повреждение, которое может возникнуть в результате неправильного применения или нарушения правил эксплуатации. Используйте универсальный пылесос только с:

- Оригинальными фильтрами.
- Оригинальными запчастями, аксессуарами и специальными аксессуарами.

Универсальный пылесос не подходит для:

- Чистки пылесосом людей или животных.
- Засасывания:
 - Маленьких живых существ (например, мух, пауков и пр.).
 - Веществ, которые вредны для здоровья, имеют острые края, горячие или пылают.
 - Влажных или жидких веществ.
 - Легковоспламеняющихся или взрывоопасных веществ и газов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дети не должны играть с этим прибором.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройств. Устройство, обозначенное этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. www.kaercher.com/REACH

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройств.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Описание устройства

Рисунок А

- 1 Валик с плоской щеткой
- 2 Насадка для пола с валиком с плоской щеткой
- 3 Валик с мягкой щеткой (Plus)
- 4 Насадка для пола с валиком с мягкой щеткой (Plus)
- 5 Тканевая насадка на стойке для хранения аксессуаров
- 6 Индикатор режима полной скорости
- 7 Индикатор насадки для пола
- 8 Индикатор аккумулятора
- 9 Кнопка режима мощности
- 10 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 11 Интерфейс зарядки
- 12 Фильтр EPA
- 13 Корпус циклона
- 14 Циклонный фильтр
- 15 Пылесборник
- 16 Кнопка разблокировки пылесборника
- 17 Кнопка одноступенчатого удаления пыли
- 18 Труба-удлинитель
- 19 Щелевая насадка на стойке для хранения аксессуаров

Teknik bilgiler

| | 1.198-280.0 | 1.198-282.0 | |
|--|-------------|---|---|
| Elektrik bağlantısı | | | |
| Şebeke frekansı | Hz | 50 - 60 | 50 - 60 |
| Şebeke gerilimi | V | 100 - 240 | 100 - 240 |
| Akü gerilimi | V | 22 | 22 |
| Akü gerilimi | V | 18 | 18 |
| Akü tamamen boşaldığında şarj olma süresi | min | 180 ~ 240 | 180 ~ 240 |
| Akü kapasitesi | mAh | 2500 | 2500 |
| Akım çekişi | A | 0,75 | 0,75 |
| Akü tipi | | Li-ion | Li-ion |
| Koruma sınıfı | | II | II |
| Nominal güç | W | 220 | 220 |
| Nominal güç (EI tipi) | W | 190 | 190 |
| Nominal güç (Zemin başlığı) | W | 30 | 30 |
| Cihaz performans verileri | | | |
| Etkin toz haznesi hacmi | l | 0,3 | 0,3 |
| Vakum (min.) | kPa | 15 | 15 |
| Normal işletimde akü doluyken işletim süresi | min | Enerji tasarruf modu: ≥ 60, Ortalama hız modu: ≥ 30, Tam hız modu: ≥ 12 | Enerji tasarruf modu: ≥ 60, Ortalama hız modu: ≥ 30, Tam hız modu: ≥ 12 |
| EPA filtresi | | EPA 12 | EPA 12 |
| Ses gücü seviyesi L _{WA} | dB(A) | 79 | 79 |
| Boyutlar ve ağırlıklar | | | |
| Ağırlık (aksesuarlar hariç) | kg | 1,25 | 1,25 |
| Uzunluk | mm | 270 | 255 |
| Genişlik | mm | 139 | 150EPA |
| Yükseklik | mm | 1110 | 1110 |

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Содержание

| | |
|--------------------------------------|----|
| Общие указания..... | 72 |
| Назначение..... | 72 |
| Защита окружающей среды..... | 72 |
| Принадлежности и запасные части..... | 72 |
| Комплект поставки..... | 72 |
| Описание устройства..... | 72 |
| Сборка..... | 73 |
| Эксплуатация..... | 73 |
| Транспортировка..... | 74 |
| Хранение..... | 74 |
| Уход и обслуживание..... | 74 |
| Помощь при неисправностях..... | 75 |
| Гарантия..... | 76 |
| Технические характеристики..... | 76 |

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Назначение

Этот универсальный пылесос предназначен для частного использования дома, а не в коммерческих целях. Изготовитель не несет ответственности за повреждение, которое может возникнуть в результате неправильного применения или нарушения правил эксплуатации. Используйте универсальный пылесос только с:

- Оригинальными фильтрами.
- Оригинальными запчастями, аксессуарами и специальными аксессуарами.

Универсальный пылесос **не** подходит для:

- Чистки пылесосом людей или животных.
- Засасывания:
 - Маленьких живых существ (например, мух, пауков и пр.).
 - Веществ, которые вредны для здоровья, имеют острые края, горячие или пылают.
 - Влажных или жидких веществ.
 - Легковоспламеняющихся или взрывоопасных веществ и газов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дети не должны играть с этим прибором.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройство, обозначенное этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. www.kaercher.com/REACH

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройств.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Описание устройства

Рисунок А

- ① Валик с плоской щеткой
- ② Насадка для пола с валиком с плоской щеткой
- ③ Валик с мягкой щеткой (Plus)
- ④ Насадка для пола с валиком с мягкой щеткой (Plus)
- ⑤ Тканевая насадка на стойке для хранения аксессуаров
- ⑥ Индикатор режима полной скорости
- ⑦ Индикатор насадки для пола
- ⑧ Индикатор аккумулятора
- ⑨ Кнопка режима мощности
- ⑩ Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- ⑪ Интерфейс зарядки
- ⑫ Фильтр EPA
- ⑬ Корпус циклона
- ⑭ Циклонный фильтр
- ⑮ Пылесборник
- ⑯ Кнопка разблокировки пылесборника
- ⑰ Кнопка одноступенчатого удаления пыли
- ⑱ Труба-удлинитель
- ⑲ Щелевая насадка на стойке для хранения аксессуаров

- 20) Док-станция для хранения (основание стойки для хранения с держателем)
- 21) Зарядное устройство
- 22) * Гибкий шланг
- 23) * Насадка для матрасов
- 24) * Автомобильная насадка
- 25) * Пылевая щетка

* дополнительный аксессуар, в зависимости от конфигурации

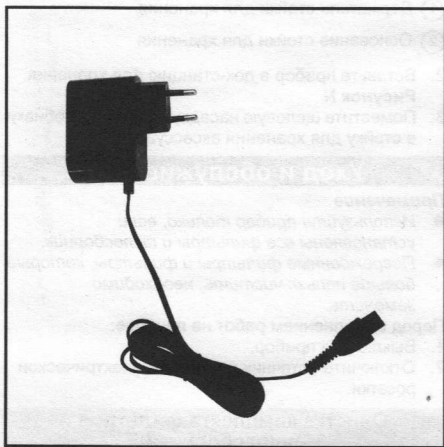
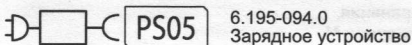
Зарядное устройство

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Заряжать устройство только с помощью оригинального зарядного устройства, входящего в комплект поставки или разрешенного к использованию компанией KÄRCHER.

Используйте следующий адаптер:

- Тип прибора
VC 4s Cordless: 1.198-280.0
VC 4s Cordless Plus: 1.198-282.0



Сборка

1. Вставьте трубу-удлинитель в пылесос.
Рисунок В
Для снятия нажмите кнопку разблокировки и отсоедините трубу-удлинитель.
2. Вставьте трубу-удлинитель в насадку для пола.
Рисунок С
Для снятия нажмите кнопку разблокировки и отсоедините насадку для пола.

Эксплуатация

Примечание

Прибор автоматически выключится, если ему грозит перегрев. Убедитесь, что щеточный валик не заблокирован каким-либо образом.

Зарядка

Примечание

- Прибор не работает во время зарядки.
- Время зарядки составляет ок. 3–4 часов.
- Перед первым использованием прибор должен быть полностью заряжен.

1. Откройте крышку интерфейса зарядки.

Рисунок D

2. Вставьте разъем зарядного устройства в интерфейс зарядки.
3. Подключите кабель питания зарядного устройства к источнику питания. Процесс зарядки начинается автоматически.
4. После завершения зарядки отсоедините кабель питания зарядного устройства от источника питания.

Эксплуатация

- Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы начать пылесосить пыль/грязь.

Рисунок E

По умолчанию устройство работает в режиме полной скорости.

- Вы можете регулировать мощность всасывания во время уборки с помощью кнопки режима мощности.

Рисунок F

Доступно 3 режима всасывания: режим полной скорости, режим средней скорости и режим энергосбережения.

В таблице ниже приведено подробное описание ступеней мощности всасывания:

| Режим всасывания | Статус индикатора режима полной скорости | Описание |
|------------------------|--|--|
| Режим полной скорости | Вкл | Для захвата тяжелой и глубоко проникшей грязи |
| Режим средней скорости | Выкл | Для очистки мягкого или твердого пола с оптимизированной и умеренной скоростью |
| Режим энергосбережения | Выкл | Функция длительной работы предназначена для продолжительной уборки |

Индикаторы

Рисунок G

- 1 Индикатор зарядки/разрядки/аккумулятора
- 2 Индикатор насадки для пола
- 3 Индикатор режима полной скорости

В таблице ниже приведены значения светодиодных индикаторов на приборе:

| Индикаторы | Статус/цвет | Описание |
|-----------------------------------|--------------------------|---|
| Индикатор аккумулятора – зарядка | Мигает (зеленый) | Зарядка |
| | Всегда включен (зеленый) | Аккумулятор полностью заряжен. |
| Индикатор аккумулятора – разрядка | Всегда включен (зеленый) | Заряд аккумулятора выше 10%. |
| | Всегда включен (красный) | Заряд аккумулятора ниже 10%. |
| | Мигает (красный) | Фильтр EPA или пылесборник засорен. |
| Индикатор насадки для пола | Вкл | Щеточный валик насадки для пола вращается. |
| | Выкл | Щеточный валик насадки для пола остановлен. |
| Индикатор режима полной скорости | Вкл | Устройство работает в режиме полной скорости. |
| | Выкл | Прибор работает в режиме энергосбережения/средней скорости. |

Электрическая насадка для пола

- Прикрепите насадку для пола с валиком с плоской щеткой для очистки твердых поверхностей.
- Прикрепите насадку для пола с валиком с мягкой щеткой (Plus) для очистки ковров и ковровых покрытий и пр.

Рисунок H

Одноступенчатое удаление пыли

1. Для удаления пыли нажмите кнопку одноступенчатого удаления пыли.

Рисунок I

Стандартные аксессуары

- Прикрепите тканевую насадку для чистки мягкой мебели, матрасов, занавесок и пр.
- Присоедините щелевую насадку.

Рисунок J

Рисунок K

- 1 Она используется для очистки стыков, канавок между дверями и окнами, мелких щелей и пр.
- 2 Она используется для осторожной очистки хрупких предметов, например, книжных шкафов, изделий ручной работы и пр.

Дополнительные аксессуары

- Прикрепите насадку для матраса, чтобы удалить клещей/пыль из матрасов и подушек и пр.
- Прикрепите пылевую щетку для очистки поверхностей стен, штор, щелей в мебели и пр. Вам необходимо использовать гибкий шланг для соединения щетки для пыли и ручного пылесоса.
- Прикрепите автомобильную насадку для очистки от грязи/пыли в автомобиле и пр. Вам необходимо использовать гибкий шланг для соединения автомобильной насадки и ручного пылесоса.

Рисунок L

Транспортировка

Батарея была проверена в соответствии с действующими правилами международной перевозки и пригодна для транспортировки/отправки.

Хранение

Примечание

- Хранить прибор следует в сухом месте.
- Учитывайте вес устройства при его хранении.

1. Вставьте держатель в основание стойки для хранения.

Рисунок M

- 1 Держатель стойки для хранения
 - 2 Основание стойки для хранения
 2. Вставьте прибор в док-станцию для хранения.
- Рисунок N**
3. Поместите щелевую насадку и щетку для обивки в стойку для хранения аксессуаров.

Уход и обслуживание

Примечание

- Используйте прибор только, если установлены все фильтры и пылесборник.
- Поврежденные фильтры и фильтры, которые больше нельзя чистить, необходимо заменить.

Перед выполнением работ на приборе:

1. Выключите прибор.
2. Отключите источник питания от электрической розетки.

Очистка комплекта фильтров и пылесборника

ВНИМАНИЕ

Неправильная очистка фильтра EPA

Повреждение фильтра EPA

Не мойте фильтр EPA.

Не чистите фильтр EPA в стиральной машине.

Не сушите фильтр EPA феном.

Фильтр EPA обеспечивает чистоту вытяжного воздуха.

- Очистите фильтр EPA, если заметно его загрязнение.
- Замените фильтр EPA, если заметно его повреждение.
- Мы рекомендуем заменять фильтр EPA каждые 6 месяцев в зависимости от того, как вы используете устройство.

1. Разблокируйте пылесборник и вытащите его.

Рисунок O

2. Снимите фильтр EPA и отсоедините корпус циклона и циклонный фильтр от пылесборника.
Рисунок Р
3. Тщательно опорожните/выбейте грязь из фильтра EPA.
Рисунок Q
4. Опорожните пылесборник и протрите его внутри тканью.
Рисунок R
5. Поверните корпус циклона против часовой стрелки и отделите корпус циклона от циклонного фильтра.
Рисунок S
6. Очистите корпус циклона, циклонный фильтр и пылесборник под струей воды.
Рисунок T
7. Дайте корпусу циклона, циклонному фильтру и пылесборнику полностью высохнуть.
Рисунок U
8. Вставьте корпус циклона в циклонный фильтр и поверните корпус циклона по часовой стрелке для его фиксации.
9. Вставьте циклон в пылесборник.
10. Установите фильтр EPA на верхнюю часть циклона и выровняйте.
11. Совместите точку крепления на приборе с требуемым монтажным отверстием на пылесборнике и зафиксируйте пылесборник на месте.
Рисунок V

Чистка/замена щеточного валика

Примечание

- Замените щеточный валик в случае его повреждения.
- Для замены допускается только сухой щеточный валик.
- Не сушите щеточный валик феном.

VC 4s Cordless

1. Снимите щеточный валик, используя монету или прямую отвертку.
Рисунок W
2. Снимите рычаг валика со щеточного валика.
Рисунок X

① Щеточный валик

② Рычаг валика

3. Удалите намотанные волосы из щеточного валика и рычага валика.
4. Вставьте сухой или новый щеточный валик в насадку для пола и зафиксируйте щеточный валик на месте с помощью монеты или прямой отвертки.

Рисунок Y

Убедитесь, что щеточный валик сидит правильно.

VC 4s Cordless Plus

1. Нажмите кнопку разблокировки и вытащите рычаг валика вместе со щеточным валиком.
Рисунок Z
2. Снимите рычаг валика со щеточного валика.
Рисунок AA

① Щеточный валик

② Рычаг валика

3. Удалите намотанные волосы из щеточного валика и рычага валика.
4. Вставьте сухой или новый щеточный валик в насадку для пола и зафиксируйте щеточный валик на месте.

Рисунок AB

Убедитесь, что щеточный валик сидит правильно.

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновении неописанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

| Неисправность | Возможная причина | Способ устранения |
|--|--|--|
| Прибор не работает. | Комплект фильтров/пылесборник отсутствует. | 1. Установите комплект фильтров и пылесборник перед использованием прибора. |
| | Аккумулятор почти разряжен. | 1. Зарядите аккумулятор. |
| | Существует опасность перегрева прибора. | 1. Проверьте, не засорен ли пылесборник. 2. Очистите пылесборник. 3. Снова включите прибор. |
| Всасывающая способность снижается. / Аномальный звук или шум при работе, который становится громче. | Пылесборник заполнен. Фильтр HEPA засорен. | 1. Проверьте пылесборник. 2. Опорожните/очистите пылесборник и фильтр EPA. 3. Проверьте и очистите циклон. |
| Насадка для пола отключается автоматически. | Существует опасность перегрева. | 1. Проверьте, не заблокирован ли щеточный валик, и очистите щеточный валик. 2. Снова включите прибор. |

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Технические характеристики

| | 1.198-280.0 | | 1.198-282.0 |
|---|-------------|---|---|
| Электрическое подключение | | | |
| Частота сети | Hz | 50 - 60 | 50 - 60 |
| Напряжение сети | V | 100 - 240 | 100 - 240 |
| Напряжение аккумулятора | V | 22 | 22 |
| Напряжение аккумулятора | V | 18 | 18 |
| Время зарядки, когда батарея полностью разряжена | min | 180 ~ 240 | 180 ~ 240 |
| Емкость аккумулятора | mAh | 2500 | 2500 |
| Потребляемый ток | A | 0,75 | 0,75 |
| Тип аккумулятора | | Li-ion | Li-ion |
| Класс защиты | | II | II |
| Номинальная мощность | W | 220 | 220 |
| Номинальная мощность (ручной) | W | 190 | 190 |
| Номинальная мощность (насадка для пола) | W | 30 | 30 |
| Рабочие характеристики устройства | | | |
| Эффективный объем контейнера для пыли | l | 0,3 | 0,3 |
| Вакуум (мин.) | kPa | 15 | 15 |
| Время работы при полном заряде аккумулятора в нормальном режиме | min | Режим энергосбережения: ≥ 60 Режим средней скорости: ≥ 30 Режим полной скорости: ≥ 12 | Режим энергосбережения: ≥ 60 Режим средней скорости: ≥ 30 Режим полной скорости: ≥ 12 |
| Фильтр EPA | | EPA 12 | EPA 12 |
| Уровень звуковой мощности L _{WA} | dB(A) | 79 | 79 |
| Размеры и вес | | | |
| Вес (без принадлежностей) | kg | 1,25 | 1,25 |
| Длина | mm | 270 | 255 |
| Ширина | mm | 139 | 150 |
| Высота | mm | 1110 | 1110 |

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Saturs

| | |
|--|-----|
| Vispārīgas norādes..... | 127 |
| Paredzētais lietojums | 127 |
| Vides aizsardzība | 127 |
| Piederumi un rezerves daļas | 127 |
| Piegādes komplekts | 127 |
| Vienības pārskats | 127 |
| Montāža..... | 128 |
| Darbība..... | 128 |
| Transportēšana | 129 |
| Uzglabāšana | 129 |
| Kopšana un apkope | 129 |
| Palīdzība darbības traucējumu gadījumā | 130 |
| Garantija | 130 |
| Tehniskie dati..... | 131 |

Vispārīgas norādes



Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotās drošības norādes. Rīkojieties saskaņā ar tām.

Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

Paredzētais lietojums

Šis universālais putekļu sūcējs ir paredzēts privātai lietošanai mājās, nevis komerciāliem nolūkiem. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas var rasties nepareizas lietošanas vai nepareizas darbības dēļ. Universālo putekļu sūcēju izmantojiet tikai ar:

- Oriģināliem filtriem
- Oriģinālām rezerves daļām, aksesuāriem un īpašiem piederumiem.

Universālais putekļsūcējs nav paredzēts:

- Putekļu sūkšanai cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Šādu lietu uzsūkšanai:
 - Mazas dzīvās radības (piemēram, mušas, zirnekļi utt.).
 - Vielas, kas ir kaitīgas veselībai, ar asām malām vai ir karstas vai kvēlojošas.
 - Mitras vai šķidrās vielas.
 - Viegli uzliesmojošas vai sprādzienbīstamas vielas un gāzes.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci.

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Iztīzējiet iepakojumus videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur nodrīgtus pārstrādājumus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

www.kaercher.com/REACH

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izslēdzot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdz, informējiet tirgotāju.

Vienības pārskats

Attēls A

- ① Plakanas suku veltnis
- ② Plakanas suku veltna grīdas uzgalis
- ③ Mīksto suku veltnis (Plus)
- ④ Mīkstas suku veltna grīdas uzgalis (Plus)
- ⑤ Auduma uzgalis uz piederumu glabātavas
- ⑥ Pilna ātruma režīma indikators
- ⑦ Grīdas uzgaļa indikators
- ⑧ Akumulatora indikators
- ⑨ Jaudas režīma poga
- ⑩ Ieslēgšanas / izslēgšanas poga
- ⑪ Uzlādes interfeiss
- ⑫ EPA filtrs
- ⑬ Putekļu uztvērēja korpusa
- ⑭ Putekļu uztvērēja filtrs
- ⑮ Putekļu tvertne
- ⑯ Atspiediet putekļu tvertnes pogu
- ⑰ Vienpakāpes putekļu iztukšošanas poga
- ⑱ Pagarināšanas caurule
- ⑲ Spraugveida uzgalis uz piederumu glabātavas
- ⑳ Glabātavas doks (glabātavas pamatne ar glabātavas turētāju)
- ㉑ Lādētājs
- ㉒ * Elastīga šļūtene
- ㉓ * Matrača uzgalis
- ㉔ * Automašīnas uzgalis
- ㉕ * Putekļu suka

* Izvēles piederums, atkarībā no konfigurācijas

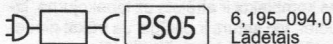
Lādētājs

⚠ BRĪDINĀJUMS

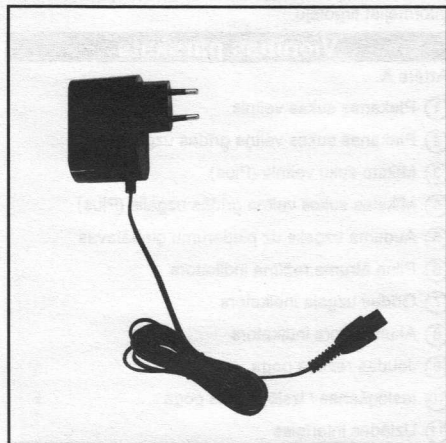
- Lādējiet ierīci tikai ar komplektā iekļauto oriģinālo lādētāju vai ar KÄRCHER apstiprinātu lādētāju.

Izmantojiet šo adapteri:

- Ierīces tips
VC 4s Cordless: 1,198~280,0
VC 4s Cordless Plus: 1,198~282,0



6,195~094,0
Lādētājs



Montāža

1. Ievietojiet pagarināšanas cauruli putekļsūcējā.

Attēls B

Lai noņemtu, nospiediet atbloķēšanas pogu un atvienojiet pagarināšanas cauruli.

2. Ievietojiet pagarināšanas cauruli grīdas uzgaļi.

Attēls C

Lai pagarināšanas cauruli noņemtu, nospiediet atbloķēšanas pogu un atvienojiet grīdas uzgaļi.

Darbība

Norādījums

Ierīce tiks automātiski izslēgta, ja tai draud pārkaršana. Pārlicinieties, ka suku veltnis nav nekādā veidā aizsprostots.

Uzlāde

Norādījums

- Uzlādes laikā ierīce nedarbojas.
- Uzlādes laiks ir apm. 3 – 4 stundas.
- Ierīce pirms tās pirmās lietošanas reizes ir pilnībā jāuzlādē.

1. Atveriet uzlādes interfeisa vāku.

Attēls D

2. Ievietojiet lādētāja savienotāju uzlādes interfeisā.
3. Pievienojiet lādētāja strāvas kabeli strāvas padevei. Uzlādes process sākas automātiski.
4. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet lādētāja strāvas kabeli no barošanas avota.

Darbība

- Lai sāktu putekļu / netīrumu sūkšanu, nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu.

Attēls E

Pēc noklusējuma ierīce darbojas pilna ātruma režīmā.

- Putekļu sūkšanas laikā var regulēt sūkšanas jaudu, nospiežot jaudas režīma pogu.

Attēls F

Ir pieejami 3 sūkšanas režīmi ar pilna ātruma, vidēja ātruma un enerģijas taupīšanas režīmiem.

Zemāk esošajā tabulā aprakstīta sīkāka informācija par sūkšanas jaudas pakāpēm:

| Sūkšanas režīms | Pilna ātruma režīma indikatora statuss | Apraksts |
|-----------------------------|--|--|
| Pilna ātruma režīms | Ieslēgts | Lai notīrītu smagos un dziļos netīrumus |
| Vidēja ātruma režīms | Izslēgts | Lai sakoptu mīkstu vai cietu grīdu optimizētā un mērenā ātrumā |
| Enerģijas taupīšanas režīms | Izslēgts | Ilgstoša funkcija, kas paredzēta ilgstošam darbam |

Indikatori

Attēls G

- ① Uzlādes / izlādes / akumulatora indikators
- ② Grīdas uzgaļa indikators
- ③ Pilna ātruma režīma indikators

Zemāk esošajā tabulā ir aprakstītas ierīces LED indikatoru nozīmes:

| Indikatori | Statuss / krāsa | Apraksts |
|------------------------------------|----------------------------|--|
| Akumulatora indikators — uzlāde | Mirgo (zaļa) | Uzlāde |
| | Vienmēr ieslēgts (zaļš) | Akumulatora jauda ir pilna. |
| Akumulatora indikators — izlādējas | Vienmēr ieslēgts (zaļš) | Akumulatora jauda pārsniedz 10 %. |
| | Vienmēr ieslēgts (sarkans) | Akumulatora jauda ir mazāka par 10 %. |
| | Mirgo (sarkans) | EPA filtrs vai putekļu tvertne ir aizsērējusi. |
| Grīdas uzgaļa indikators | Ieslēgts | Grīdas uzgaļa suku veltnis darbojas. |
| | Izslēgts | Ir apturēts grīdas uzgaļa suku veltnis. |
| Pilna ātruma režīma indikators | Ieslēgts | Ierīce darbojas pilna ātruma režīmā. |
| | Izslēgts | Ierīce darbojas enerģijas taupīšanas / vidēja ātruma režīmā. |

Elektriskais grīdas uzgalis

- Lai notīrītu cietās virsmas, pievienojiet plakanās sukas veltņišu grīdas uzgali.
- Pievienojiet miksto suku veltņu grīdas uzgali (Plus), lai notīrītu paklājus un grīdas ar paklāju utt.

Attēls H

Viņpakāpes putekļu iztukšošanas poga

1. Nospiediet viņpakāpes putekļu iztukšošanas pogu, lai notīrītu putekļus.

Attēls I

Standarta piederumi

- Pievienojiet auduma uzgali, lai notīrītu mīkstās mēbeles, matračus, savītus aizkarus utt.
- Pievienojiet spraugveida uzgali.

Attēls J

Attēls K

- ① To izmanto savienojumu, rievu starp durvīm un logiem, sīku spraugu u.c. tīrīšanai.
- ② To izmanto smalki veidotu priekšmetu, piemēram, grāmatu skapišu, rokdarbu utt., rūpīgai tīrīšanai.

Izvēles piederumi

- Pievienojiet matrača uzgali, lai notīrītu ērces / putekļus matračos un spilvenos utt.
- Pievienojiet putekļu slotiņu, lai notīrītu sienu virsmas, aizkarus, mēbeļu spraugas utt. Lai savienotu putekļu suku un ērto putekļu sūcēju, jāizmanto elastīgā šļūtene.
- Pievienojiet automašīnas uzgali, lai notīrītu netīrumus / putekļus automašīnā utt. Lai savienotu automašīnas uzgali un ērto putekļsūcēju, jums jāizmanto elastīgā šļūtene.

Attēls L

Transportēšana

Akumulators ir pārbaudīts saskaņā ar attiecīgajiem starptautisko prasību noteikumiem, un to var transportēt / nosūtīt.

Uzglabāšana

Norādījumi

- *Novietojiet iekārtu žāvēšanas telpā.*
 - *Novietojiet iekārtu uzglabāšanai, ņemiet vērā tās svaru.*
1. Ievietojiet glabātavas turētāju glabātavas pamatnē.

Attēls M

- ① Glabātavas turētājs
- ② Glabātavas pamatne

2. Ievietojiet ierīci glabātavas dokā.

Attēls N

3. Ievietojiet spraugveida uzgali un polsterējuma suku piederumu glabātavā.

Kopšana un apkope

Norādījumi

- *Izmantojiet ierīci tikai tad, ja ir uzstādīti visi filtri un putekļu tvertne.*
- *Bojāti filtri un filtri, kurus vairs nevar tīrīt, ir jānomaina.*

Pirms jebkādu darbu veikšanas iekārtā:

1. Izslēdziet iekārtu.
2. Atvienojiet strāvas padevi no kontaktligzdas.

Filteru komplekta un putekļu tvertnes tīrīšana

IEVĒRĪBAI

Nepareiza augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtra tīrīšana

Augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtra bojājums
Nemazgājiet augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtru.

Nemazgājiet augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtru veļas mašīnā.

Nežāvējiet augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtru ar matu žāvētāju.

Augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtrs nodrošina tīru izplūdes gaisu.

- Notīriet augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtru, ja tas ir acīmredzami netīrs.
- Nomainiet augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtru, ja tas ir acīmredzami bojāts.
- Mēs iesakām augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtru nomainīt ik pēc 6 mēnešiem, ņemot vērā ierīces izmantošanu.

1. Atbloķējiet putekļu tvertni un izvelciet to.

Attēls O

2. Noņemiet augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtru, un atvienojiet putekļu uztvērēja korpusu un putekļu uztvērēja filtru no putekļu tvertnes.

Attēls P

3. Uzmanīgi iztukšojiet / izdauziet netīrumus no augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtra.

Attēls Q

4. Iztukšojiet putekļu tvertni un izīriiet tās iekšpusi ar lupatiņu.

Attēls R

5. Pagrieziet putekļu uztvērēja korpusu pretēji pulksteņrādītāja virzienam un atdaliet putekļu uztvērēja korpusu no putekļu uztvērēja filtra.

Attēls S

6. Notīriet putekļu uztvērēja korpusu, un putekļu uztvērēja filtru un putekļu tvertni noskalojiet zem tekoša ūdens.

Attēls T

7. Ievietojiet putekļu uztvērēja korpusam, putekļu uztvērēja filtram un putekļu tvertnei pilnībā nožūt.

Attēls U

8. Ievietojiet putekļu uztvērēja korpusu putekļu uztvērēja filtra un pagrieziet putekļu uztvērēja korpusu pulksteņrādītāja virzienā, lai nofiksētos.
9. Ievietojiet putekļu uztvērēja komplektu putekļu tvertnē.
10. Uzstādiet augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtru putekļu uztvērēja komplekta augšējā daļā un centrējiet.
11. Centrējiet ierīces stiprinājuma punktu ar vēlamo putekļu tvertnes montāžas atveri un nofiksējiet putekļu tvertni vietā.

Attēls V

Birstes veltņa tīrīšana / nomaīņa

Norādījumi

- *Nomainiet sukas veltņi, kad tas ir bojāts.*
- *Nomainīšanai ir atļauts tikai sausas sukas veltņus.*
- *Nežāvējiet sukas veltņi, izmantojot matu žāvētāju.*

VC 4s Cordless

1. Izmantojot monētu vai taisnu skrūvgriezi, noņemiet sukas veltni.
Attēls W
 2. Noņemiet veltna sviru no sukas veltna.
Attēls X
- ① Sukas veltnis
 - ② Veltna svira
3. Izīriet tinumu matus no suku veltna un sukas sviras.
 4. Ievietojiet sausu vai jaunu suku veltni grīdas uzgall un ar monētu vai taisna skrūvgrieža palīdzību nostipriniet sukas veltni vietā.
Attēls Y

Pārļiecinieties, vai sukas veltnis ir pareizi uzstādīts.

VC 4s Cordless Plus

1. Nospiediet atļaišanas pogu, un izvelciet veltna sviru un sukas veltni.
Attēls Z
 2. Noņemiet veltna sviru no sukas veltna.
Attēls AA
- ① Sukas veltnis
 - ② Veltna svira
3. Izīriet tinumu matus no suku veltna un sukas sviras.
 4. Ievietojiet sausu vai jaunu suku veltni grīdas uzgall un piestipriniet suku.
Attēls AB
- Pārļiecinieties, vai sukas veltnis ir pareizi uzstādīts.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Kļūmju cēloņi bieži vien ir vienkārši, un Jūs tos varat novērst pats, izmantojot zemāk minēto pārskatu. Ja Jums rodas šaubas par kļūmes cēloni vai, ja konstatēta kļūme šeit nav minēta, vēršieties pilnvarotā Klientu apkalpošanas centrā.

| Problēma | Iespējamais iemesls | Risinājums |
|---|---|---|
| Ierīce nedarbojas. | Trūkst filtra komplekta / putekļu tvertnes. | 1. Pirms ierīces lietošanas uzstādiet filtru komplektu un putekļu tvertni. |
| | Akumulators ir gandrīz izlādējies. | 1. Uzlādējiet akumulatoru. |
| | Ierīce var pārkarst. | 1. Pārbaudiet, vai putekļu tvertne nav aizsērējusi. 2. Izīriet putekļu tvertni. 3. Ieslēdziet ierīci vēlreiz. |
| Sūkšanas jauda samazinās. / Neparasta skaņa vai darbības troksnis, kas kļūst skaļāks. | Putekļu tvertne ir pilna. EPA filtrs ir aizsērējis. | 1. Pārbaudiet putekļu tvertni. 2. Iztukšojiet / izīriet putekļu tvertni un augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtru. 3. Pārbaudiet un izīriet putekļu uztvērēja komplektu. |
| Grīdas uzgalls tiek izslēgts automātiski. | Grīdas uzgallim draud pārkaršana. | 1. Pārbaudiet, vai sukas veltnis nav aizsprostots, un noīriet sukas veltni. 2. Vēlreiz ieslēdziet iekārtu. |

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšu dokumentu griežieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.
(Adresi skatīt aizmugurē)

Tehniskie dati

| | | 1.198-280.0 | 1.198-282.0 |
|--|-------|--|--|
| Strāvas pieslēgums | | | |
| Tīkla frekvence | Hz | 50 - 60 | 50 - 60 |
| Tīkla spriegums | V | 100 - 240 | 100 - 240 |
| Akumulatora spriegums | V | 22 | 22 |
| Akumulatora spriegums | V | 18 | 18 |
| Uzlādes laiks, ja akumulators ir pilnībā izlādējies | min | 180~240 | 180~240 |
| Akumulatora kapacitāte | mAh | 2500 | 2500 |
| Strāvas patēriņš | A | 0,75 | 0,75 |
| Akumulatora veids | | Li-ion | Li-ion |
| Aizsardzības klase | | II | II |
| Nominālā jauda | W | 220 | 220 |
| Nominālā jauda (rokas) | W | 190 | 190 |
| Nominālā jauda (grīdas uzgalis) | W | 30 | 30 |
| Ierīces veiktspējas dati | | | |
| Efektīvs putekļu tvertnes tilpums | l | 0,3 | 0,3 |
| Vakuums (min.) | kPa | 15 | 15 |
| Darbības laiks ar pilnu akumulatora uzlādes līmeni normālā darbības režīmā | min | Enerģijas taupīšanas režīms: ≥ 60, vidēja ātruma režīms: ≥ 30, pilna ātruma režīms: ≥ 12 | Enerģijas taupīšanas režīms: ≥ 60, vidēja ātruma režīms: ≥ 30, pilna ātruma režīms: ≥ 12 |
| EPA filtrs | | EPA 12 | EPA 12 |
| Trokšņa intensitātes līmenis L _{WA} | dB(A) | 79 | 79 |
| Izmēri un svars | | | |
| Svars (bez piederumiem) | kg | 1,25 | 1,25 |
| Garums | mm | 270 | 255 |
| Platums | mm | 139 | 150 |
| Augstums | mm | 1110 | 1110 |

Paturētas tiesības uz tehniskajām izmaiņām.